



Betjeningsvejledning
Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel de l'utilisateur

Power Line Motorer

TG500

TG600

- ADVARSEL** - Læs altid betjeningsvejledningen før brug af din motor.
- ADVARSEL** - Følg altid de retningslinjer, din lokale Power Line forhandler giver med hensyn til Power Line.
- ADVARSEL** - Stop altid din motor før opfyldning.
- ADVARSEL** - Hvis spild forekommer, tør da altid grundigt op.
- ADVARSEL** - Hold altid motoren på afstand af olier og andet brandfarligt.
- ADVARSEL** - Udstødningen er farligt, brug derfor kun motoren, udenfor eller i et godt ventileret område.
- ADVARSEL** - Vær opmærksom på ikke at komme i kontakt med motorens bevægelige dele, under kørsel.
- ADVARSEL** - Vær opmærksom på ikke at komme i kontakt med motorens udstødning og blok, da den bliver meget varm under kørsel.
- ADVARSEL** - Brug aldrig motoren efter indtagelse af alkohol, eller narkotika.

1. Indholdsfortegnelse

2. Montering	3
3. Olie / olieskift	3
4. Brændstof	4
5. Luftfilter	5
6. start - manuel	7
- elektrisk	8
7. Kørsel	9
8. Tændrør	9
9. Vedligeholdelse	10
10. Specifikationer	10

ADVARSEL – Husk at væde luftfilteret i olie inden start.

Se side 5

2. Montering

FREMGANGSMÅDE

1. Spænd motoren sikkert fast på basen.
2. Vær sikker på at motorens PTO er i lige linje med modtagerens PTO. Motor – Maskine.
En skæv PTO vil resultere i at motoren ikke trækker ordentlig, og vil blive beskadiget.

SPØRGSMÅL

Hvis der opstår problemer eller spørgsmål omkring montering af din Power Line Motor, er du altid velkommen til at kontakte din Lokale forhandler.

3. Olie / olieskift

OLIE

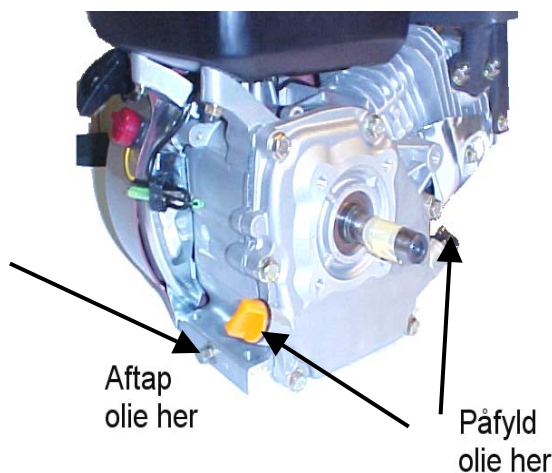
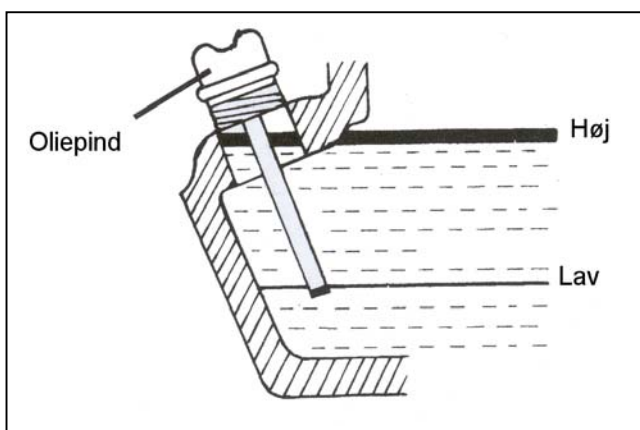
Brug den rigtige olie for den rigtige årstid.

ved 20°	10-20°	Under 10°
SAE 30	SAE 20	SAE 10W - 30

OLIE KAPACITET

- Check altid olie niveauet, når motoren står vandret.
- Check altid olie niveauet uden at skrue oliepinden fast.

TG500	TG600
0,5 Liter	0,5 Liter



OLIESKIFT

Olien bør skiftes ifølge betjeningsvejledningen for maskinen.

1. Lad motoren køre 5 minutter, så olien når at blive varmet op. Dette gør at den løber lettere og at olieskiftet bliver mere komplet.

2. Efter 5 minutter slukkes motoren. Motorens oliebundprop kan nu skrues løs, og olien løber ud af motoren. Husk at have en passende beholder klar.
3. Bundproppen kan nu skrues i på ny, og ny olie kan hældes i motoren.
4. Dette gøres ved at fjerne oliepinde og hælde den rigtige mængde olie på.

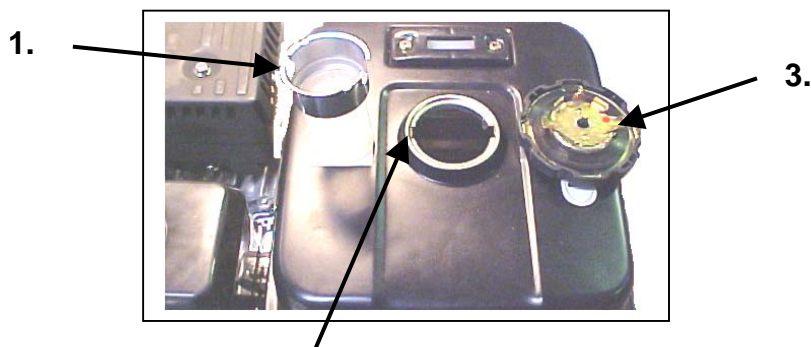
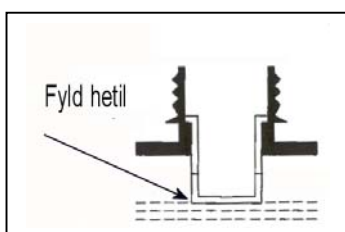
*Husk at skaffe dig af med den brugte olie, så du ikke er til gene for naturen.
Brug din lokale genbrugsstation.*

4. Brændstof

BRÆNDSTOF

Brug kun blyfri 95 oktan brændstof på din motor. Samt den rigtige kapacitet
Overfyld aldrig tanken. På tanken er der en indikator, der viser mængden af det resterende brændstof.

TG500	TG600
3,6 Liter	3,6 Liter



BEMÆRK

For at sætte låget på brændstoftanken rigtigt på, skal man være opmærksom på at hullerne i tanken(2), passer overens med hullerne i brændstoffilteret(1), som skal passe med de to tappe på selve låget(3).

1. brændstoffilter, 2. benzintank, 3. tankdæksel

5. Luftfilter

LUFTFILTERET

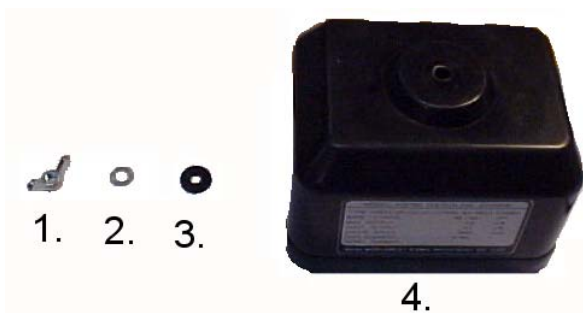
Luftfilteret skal efterses og renses jævnligt. Hvis filteret ikke er blevet rensed i en længere periode, vil dette kunne mærkes på motorens kraftoverførsel, samt kunne ses på udstødningsgassen.

1. Afmonter fingermøtrikken, der holder dækslet til luftfilteret, og fjern dækslet.
2. Rengør let omkring luftfilteret, inden det fjernes.
3. Tag forsigtigt filteret ud, og undersøg det. Pas på der ikke kommer snavs ned i karburatoren.
4. Afvask skumelementet i benzin eller petroleum.
5. Vrid elementet og lad det tørre. Derefter gennemvædes det i ny olie, og overskydende olie vrides ud.

VIGTIGT: Er motoren monteret med papirelement. Må der under ingen omstændigheder komme olie på filteret.

6. Rens filter beholderen.
7. Elementet sættes igen på plads.
8. Vær opmærksom på at alle dele er samlet rigtigt. Se billedserie herunder.

1. Er filteret et papir element, renses det på følgende måde.
2. Skru fingermøtrikken af, der holder dækslet til luftfilteret, og fjern dækslet.
3. Tag forsigtigt filteret ud, og undersøg det. Pas på der ikke kommer snavs ned i karburatoren.
4. Kontroller omhyggeligt for revner og huller, udskift om nødvendigt.
5. Fjern støvet fra luftfilteret ved at banke let på elementet nogle gange. Eller ved at blæse trykluft igennem indefra., forsøg aldrig at børste støvet væk. En børste vil kun presse støvet ind i elementet. Udskift luftfilteret, hvis elementet er meget snavs.
6. Elementet sættes igen på plads.
7. Vær opmærksom på at alle dele er samlet rigtigt. Se billedserie herunder.



1. møtrik
2. spændeskive
3. pakning
4. dæksel
5. møtrik
6. luftfilter
7. holder
8. låg





9.



10.

9. skumfilter
10. luftfilter kasse

Montering

<p>1. Bunden af luftfilterindtaget</p>		<p>2. Låg på indtaget. Det er vigtigt at låget bliver presset godt ned i holderen, så det passer. Her er det vist rigtigt.</p>	
<p>3. <i>FORKERT !!</i> Bemærk åbningen mellem bund og låg.</p>		<p>4. Placer holderen til selve luftfilteret på låget. Det er vigtigt at tappen på låget passer ind i tappen på holderen. Vist på billedet på forrige side.</p>	
<p>5. Placer filteret i holderen. Brug fingermøtrikken til at fæstne det med. Det er vigtigt at det bliver skruet godt fast.</p>		<p>6. Låget monteres. Pakning og spændeskive sættes på, hvorefter der fæstnes med en fingermøtrik. Vær sikker på at alle dele passer rigtigt sammen, så der ikke kommer falsk luft ind i motoren.</p>	

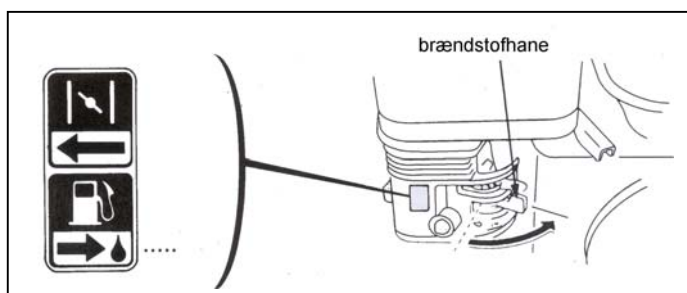
Hvis du er i tvivl om dit luftfilter er monteret rigtigt, bør du kontakte din lokale Power Line forhandler.

6. Start - Manuel

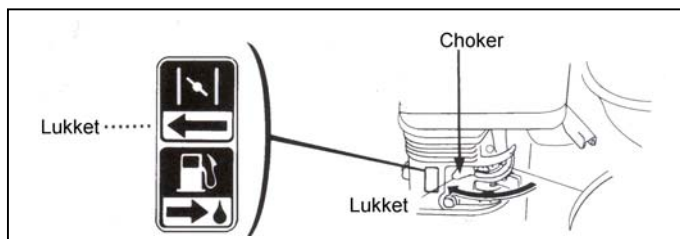
FREMGANGSMÅDE

1. Åben for brændstofhane.
2. Drej chokeren til højre, hvis motoren er varm er det ikke nødvendigt at anvende choker.
3. Drej motorens gaskontrol helt til venstre, derved gives der fuld gas.
(Hvis motoren er monteret på en maskine, med kabelreguleret gas, gives der fuld gas).
4. Sæt maskinens tændingskontakt på "ON".
5. Træk langsomt i motorens startsnor, indtil der føles modstand. Træk derefter kraftigt i ét lang træk. Lad aldrig startsnoren løbe tilbage af sig selv, følg den altid tilbage med hånden.
6. Regulér gassen, indtil motoren har en jævn motorgang.

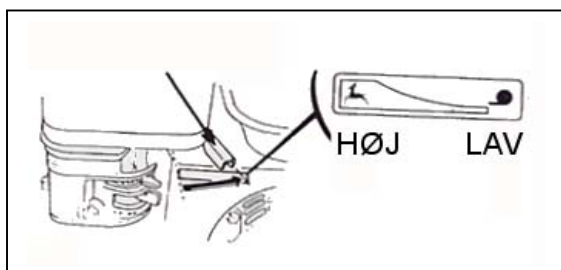
1.



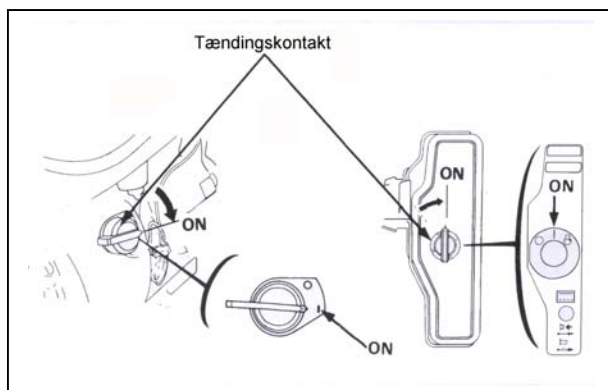
2.



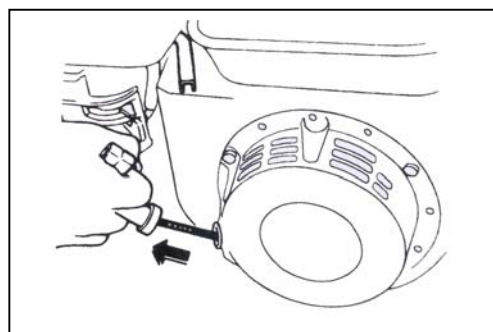
3.



4.



5. Start



6.1. Start – GÆLDER KUM MASKINER MED EL-START.

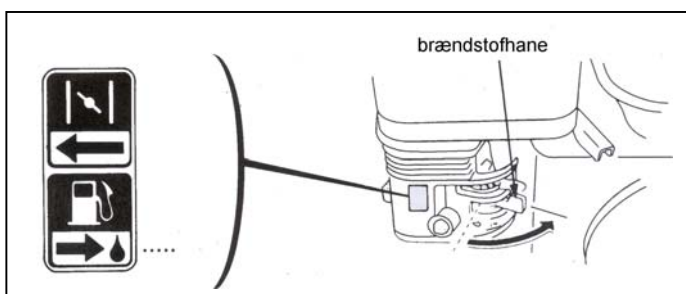
FREMGANGSMÅDE

1. Åben for brændstofhane.
2. Drej chokeren til højre, hvis motoren er varm er det ikke nødvendigt at anvende choker.
3. Drej motorens gaskontrol lidt til venstre.
4. Sæt maskinens tændingskontakt på "ON".
5. Drej nøglen, til start. Hvis motoren ikke starter efter 5 sekunder, vent da mindst 10 sekunder, før der gøres et nyt forsøg.
6. Regulér gassen, indtil motoren har en jævn motorgang.

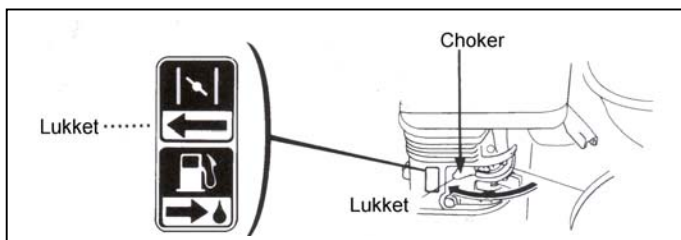
ADVARSEL

Hvis ikke tændingsnøglen slippes i det øjeblik motoren starter, vil motorens starter og batteri tage skade.

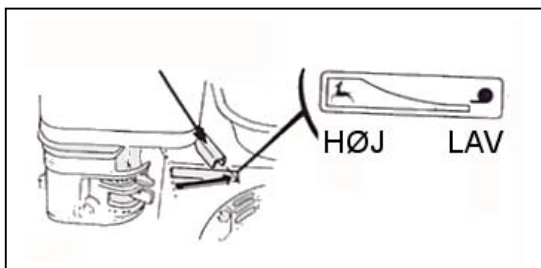
1.



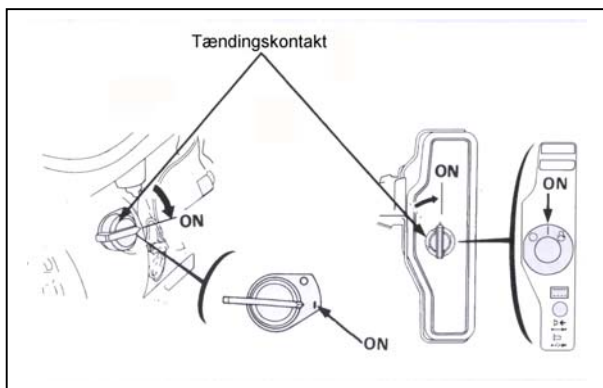
2.



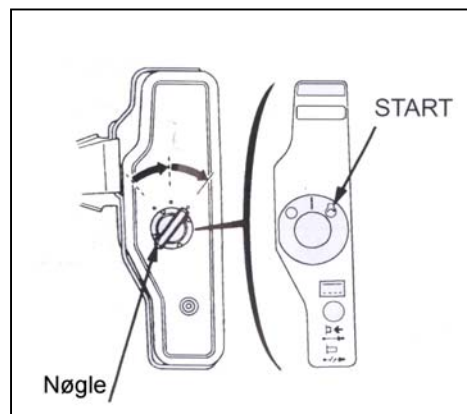
3.



4.



5. Start



REMGANGSMÅDE

1. Placer gaskontrollen i "low" position og lad motoren køre lidt tid.
2. Sluk maskinen på tændingskontakten.
3. Drej benzinhanen til "off"
4. Hvis motoren er med el-start, drej da nøglen til "off" position.

7. Kørsel

KØRSEL

1. Efter motoren er startet, flyt da gradvist chokeren mod højre.
2. Indstil gassen til den ønskede fart.

BEMÆRK

- Læg mærke til følgende under kørsel.
- Udstødningsgassen skal ikke være sort. Hvis dette forekommer er det fordi belastningen er for høj, eller motoren ikke er justeret rigtigt.
- Ingen uretmæssige lyde og vibrationer.
- Hvis dette forekommer, sluk motoren og juster motoren, kontakt evt. et autoriseret Texas Powerline værksted.

8. Tændrør

FREMGANGSMÅDE

- Fjern tændrørshætten.
- Børst skidt og snavs væk fra tændrøret.
- Brug en tændrørsnøgle til at løsne tændrøret.
- Check om isoleringen er intakt.
- Rens tændrøret med en stålbørste .
- Mål elektrodeafstanden, pas på ikke at beskadige elektroden.
- Afstanden bør være: 0,7 – 0,8 mm
- Hvis tændrøret er godt, monter igen.
- Monter tændrørshætten.

9 - 10.Vedligeholdelse

BEMÆRK

- Formålet med vedligeholdelsen er at holde generatoren i bedst mulig stand.
- Reparationer bør altid blive udført på et autoriseret Power Line værksted.

Interval Del	Hver gang	For hver 20 køretimer	For hver 50 køretimer	For hver 100 køretimer	For hver 200 køretimer
Check bolte og møtrikker	X				
Check og påfyld olie	X				
Skift olie		X		X	
Rens / skift olie filter		X (rens)	X (rens)		
Check olie lækage	X				
Check luft filter	X				
Rens Luftfilter			X*		
Check papir filter	Kontroller og udskift element efter behov.				
Rens brændstoffilter				X	
Check tændrør				X	
Check brændstofpumpe				X	
Juster ventiler					X
Check ventiler					X

* følg henvisning fra betjeningsvejledning angående luftfiltervedligeholdelse, når motoren er monteret på en fræser.

10. Specifikationer

Model	TG500	TG600
Type	4 takt, luftkølet OHV, 1 cylinder, benzin motor	
Boring x slaglængde mm	68 x 45	68 x 54
Slagvolumen L	0,163	0,196
Max power kW (HK) / Omdr/min	3,6 (4,9) / 3600	4,4 (6,0) / 3600
Konstant power kW (HK) / omdr/min	3,3 (4,5) / 3600	4,0 (5,5) / 3600
Brændstof	Blyfri benzin	
Brændstof kapacitet	3,6 L	3,6 L
Brændstofforbrug (g/PS.h)	275	
Smøreolie	SAE10W30	
Smøreolie kapacitet	0,6 Liter	
Start system	Rekyl	
Tændrør	DENSO W20 EPRU	
Reguleringssystem	Mekanisk	
Roterende retning af PTO	Med uret, set fra PTO'ens ende	
Dimension (L x B x h), mm	305 x 365 x 335	313 x 376 x 335
Tør vægt, kg	14	16

- WARNING** Always read the user manual before use of the engine.
- WARNING** Always follow the guidelines given by your Power Line dealer with regard to the engine.
- WARNING** Always stop the engine before filling with gasoline or oil.
- WARNING** Always clean thoroughly if fluids are spilled.
- WARNING** Always keep the engine at a distance from oils or other inflammable objects.
- WARNING** Exhaust is dangerous, only use the engine outdoors or in a well ventilated area.
- WARNING** Draw attention to not getting into contact with the engine's rotating parts during operation.
- WARNING** Draw attention to not getting into contact with the engine's exhaust and the engine's block as it gets very warm during operation.
- WARNING** Never use the engine under influence of alcohol or drugs.

1. Contents

2. Assembly	12
3. Oil / changing oil	12
4. Fuel	13
5. Air filter	14
6. Starting	16
- manual	16
- electrical	17
7. Operation	18
8. Sparking plug	18
9. Maintenance	19
10. Specifications	19

***WARNING – Remember to moisten the air filter in oil before starting.
See page 5***

2. Assembly

PROCEDURE

3. Fasten the engine securely onto the base.
4. Make sure that the engine's PTO is on a straight line with the receiver's PTO. Engine – Machine.
An uneven PTO will result in the engine not pulling correctly and being damaged.

QUESTION

If problems arise or if you have any questions regarding the assembly of your Power Line engine, you are always welcome to contact your Power Line dealer.

3. Oil / changing oil

OIL

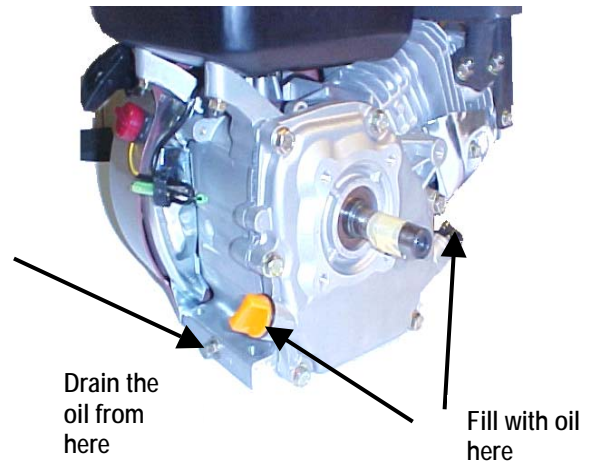
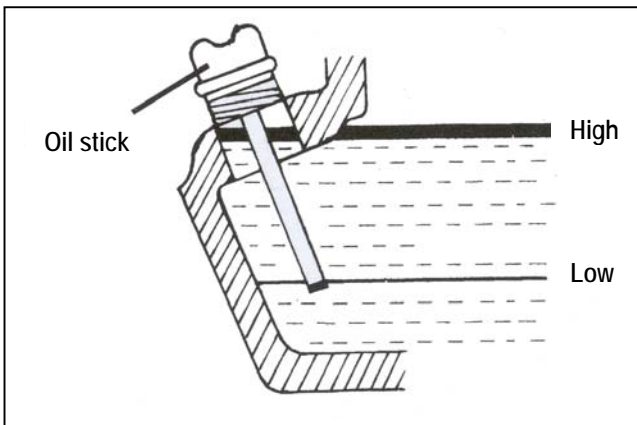
Use the correct oil for the specific time of year.

By 20° C	10-20° C	Below 10° C
SAE 30	SAE 20	SAE 10W - 30

OIL CAPACITY

- Always check the oil level when the engine is placed in a horizontal position.
- Always check the oil level without fastening the oil stick.

TG500	TG600
0,5 Litre	0,5 Litre



CHANGING OIL

Oil should be changed in accordance with the user manual for the machine.

5. Let the engine run 5 minutes, so that the oil is heated. This makes the oil flow more easily and it is easier to complete the oil change.
6. After 5 minutes the engine is turned off. Unscrew the engine's oil drain plug and the oil runs out of the engine. Remember to keep an appropriate container ready.
7. Put the drain plug back in its place and new oil is added to the engine.
8. You add oil by removing the oil stick and adding the correct amount of oil.

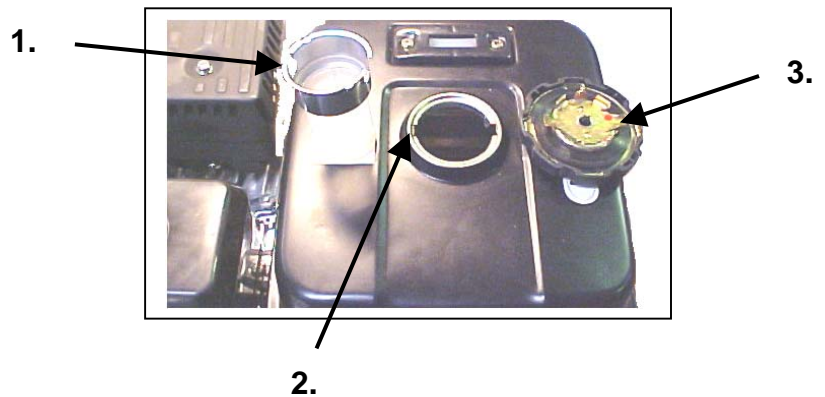
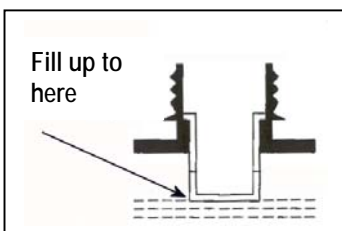
*Remember to dispose the used oil so that you are of no nuisance to the nature.
Use your local recycling station.*

4. Fuel

FUEL

Only use unleaded octane 95 fuel on your engine and the right capacity.
Never overflow the tank with gasoline. On the tank an indicator is places
which shows the amount of remaining fuel.

TG500	TG600
3,6 Litre	3,6 Litre



NOTE

In order to place the lid correctly on the fuel tank you have to draw attention to the gaps in the tank (2) fitting with the gaps in the fuel filter (1), which also have to fit with the two pistons on the lid itself (3).

1. fuel filter, 2. gasoline tank, 3. tank lid

5. Air filter

AIR FILTER

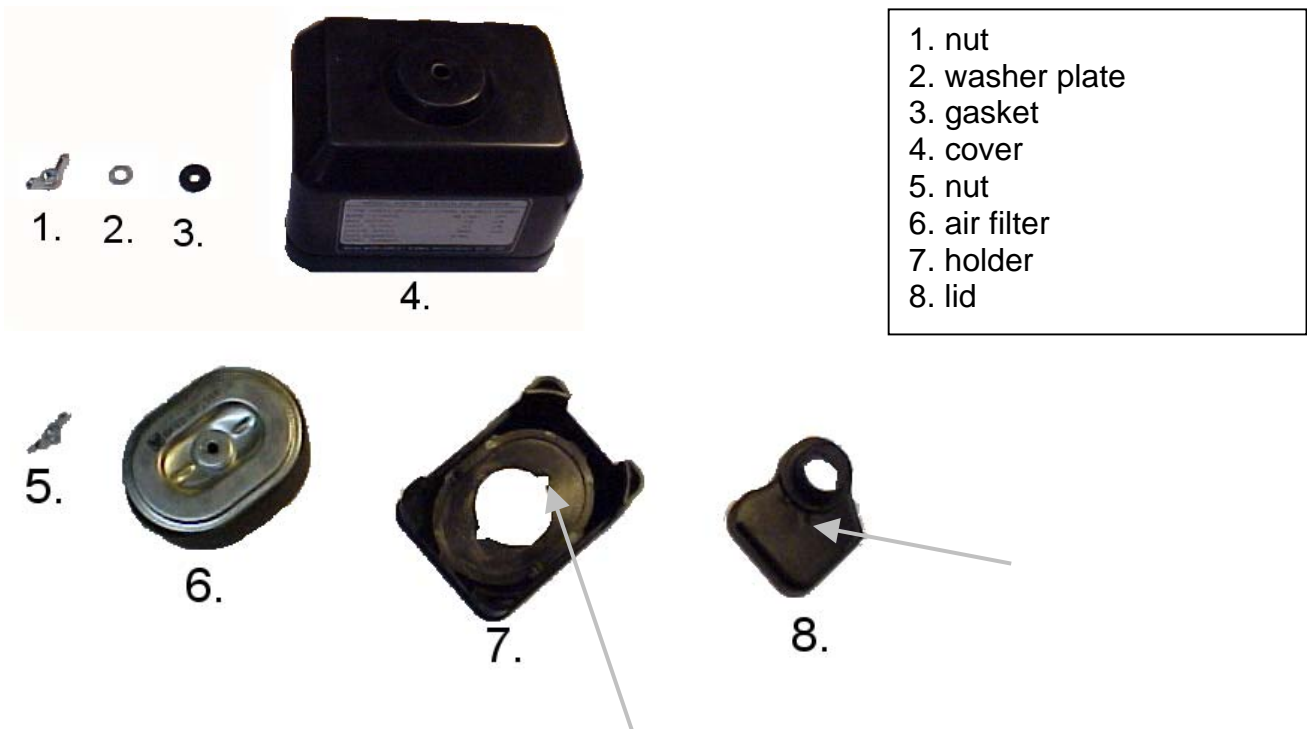
Please inspect and clean the air filter on a regular basis. If the filter has not been cleaned for a longer period, this will be noticed on the engine's power take-off and the exhaustion.

6. Dismount the knurled nut, which fastens the cover to the air filter and remove the cover.
7. Clean easily around the air filter before it is removed.
8. Remove the filter carefully and inspect it. Make sure no dirt gets in the carburettor.
9. Clean the foam element in gasoline or petroleum.
10. Squeeze the element and let it dry. Wet the element in new oil and squeeze out the extra oil.

IMPORTANT: If the engine is mounted with a paper element, oil must under no circumstances be applied on the filter.

9. Clean the filter holder.
10. Put the element back in its place.
11. Draw attention to all parts being assembled correctly. See pictures next page.

8. If the filter is a paper element, clean as follows.
9. Dismount the knurled nut, which fastens the cover to the air filter and remove the cover.
10. Remove the filter carefully and inspect it. Make sure no dirt gets in the carburettor.
11. Inspect thoroughly for cracks and holes, replace if necessary.
12. Remove the dust from the air filter by tapping the element easily a few times, or by blowing compressed air through the filter. Never try to brush away the dust. A brush will only push the dust further into the element. Replace the air filter if it is very dirty.
13. Put the element back in its place.
14. Draw attention to the parts being assembled correctly. See pictures next page.





9.



10.

9. foam filter
10. air filter box

Assembly

<p>1. The bottom of the air filter intake</p>		<p>2. Lid on the intake. It is important that the lid is pushed down in the holder so that it fits. Correct assembly shown on picture.</p>	
<p>3. WRONG !! Notice the gap between bottom and lid.</p>		<p>4. Place the holder to the air filter on the lid. It is important that the tap on the lid fits with the tap on the holder.</p>	
<p>5. Place the filter in the holder. Use the knurled nut to fasten with. It is important it is fastened securely.</p>		<p>6. Mount the lid. Gasket and washer plate are added and fastened with a knurled nut. Make sure all parts fit correctly so that no false air gets into the engine.</p>	

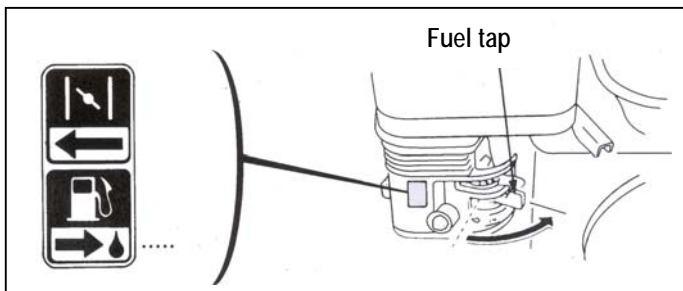
If you are in doubt that the air filter is mounted correctly, please contact your Power Line dealer.

6. Starting - Manual

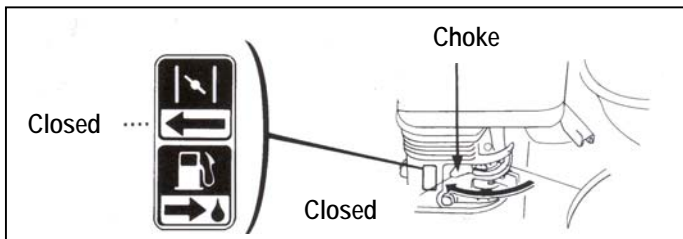
PROCEDURE

7. Open the fuel tap.
8. Turn the choke to the right, if the engine is already warm it is not necessary to use the choke.
9. Turn the engine's gas control completely to the left, thereby full gas is applied.
(If the engine is mounted on a machine with cable-regulated gas, full gas is given).
10. Turn the machines ignition switch to the "ON" position.
11. Pull the engine's starting cord slowly until you feel resistance. Thereafter pull in one long draw. Never let the starting cord run back by itself, always follow it with your hand.
12. Regulate the gas until the engine is running evenly.

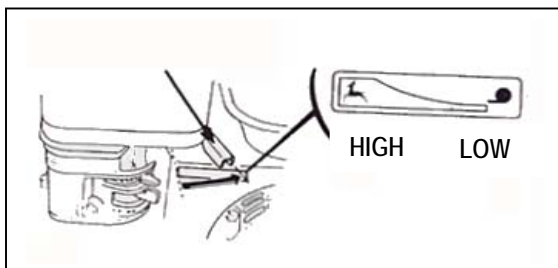
1.



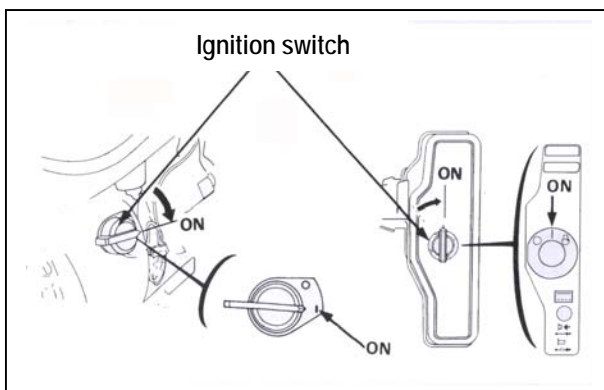
2.



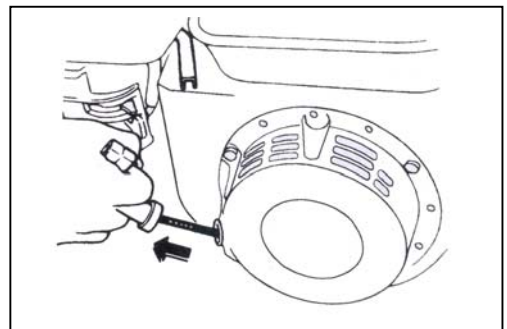
3.



4.



5. Starting



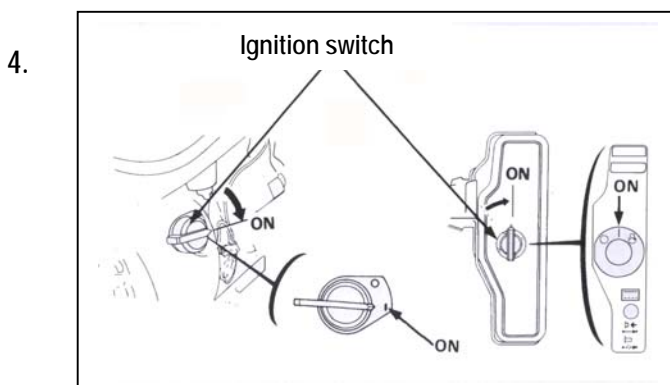
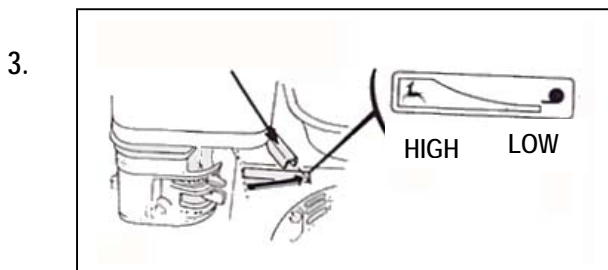
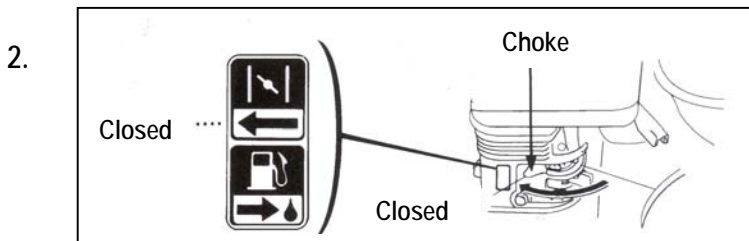
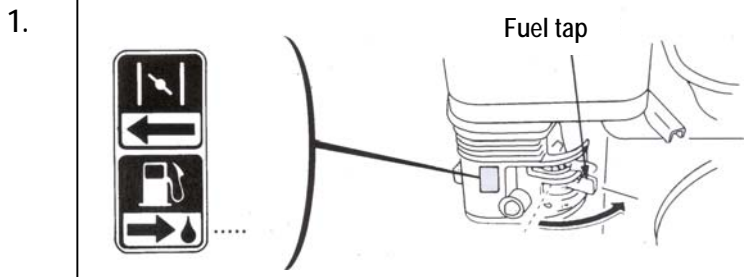
6.1. Starting – ONLY APPLIES FOR MACHINES WITH ELECTRIC-START.

PROCEDURE

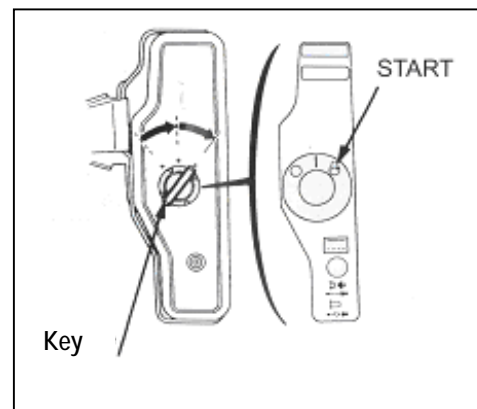
7. Open the fuel tap.
8. Turn the choke to the right, if the engine is already warm it is not necessary to use the choke.
9. Turn the engine's gas control a little to the left.
10. Turn the machine's ignition switch to the "ON" position.
11. Turn the key to the start position. If the engine does not start after 5 seconds, wait another 10 seconds and try again.
12. Regulate the gas until the engine is running evenly.

WARNING

Let go of the ignition key the moment the engine starts otherwise the engine's starter and battery will be damaged.



5. Starting



PROCEDURE

5. Turn the gas control to a "low" position and let the engine run for a while.
6. Turn off the machine on the ignition switch.
7. Turn the fuel tap to the "off" position
8. If the machine is with electric-start, turn the key to the "off" position.

7. Operation

OPERATION

3. When the engine has been started move the choke gradually to the right.
4. Adjust the gas to the requested speed.

NOTE

- Please draw attention to the following during operation.
- Exhaustion must not be black. If the exhaustion is black the load is too high or the engine has not been adjusted correctly.
- No incorrect noises and vibrations. If these appear turn off the engine and adjust it. Contact your Power Line dealer

8. Sparking plug

PROCEDURE

- Remove the sparking plug cover.
- Brush off dirt from the sparking plug.
- Use a sparking-plug wrench to loosen the sparking plug.
- Inspect if the isolation is intact.
- Clean the sparking plug with a steel brush.
- Measure the electrode distance, make sure not to damage the electrode.
- The distance should be: 0,7 – 0,8 mm
- If the sparking plug is okay, put it back in its place.
- Put the sparking plug cover back in its place.

9. Maintenance

NOTE

- The purpose of maintenance is to keep the engine in its best possible shape.
- Repairs should always be carried through by an authorized Power Line dealer.

Interval \ Part	Every time	For every 20 running hrs	For every 50 running hrs	For every 100 running hrs	For every 200 running hrs
Inspect bolts and nuts	X				
Inspect and fill with oil	X				
Change oil		X		X	
Clean / replace oil filter		X (clean)	X (clean)		
Inspect for oil leakage	X				
Inspect air filter	X				
Clean air filter			X*		
Inspect paper filter	Inspect and replace element when needed.				
Clean fuel filter				X	
Inspect sparking plug				X	
Inspect fuel pump				X	
Adjust valves					X
Inspect valves					X

* Maintenance of air filter in accordance with the user manual to the machine where the engine is mounted.

10. Specifications

Model	TG500	TG600
Type	4 stroke, air-cooled OHV, 1 cylinder, gasoline engine	
Drilling x length of stroke mm	68 x 45	68 x 54
Stroke volume L	0,163	0,196
Max power kW (HP) / rev/min	3,6 (4,9) / 3600	4,4 (6,0) / 3600
Constant power kW (HP) / rev/min	3,3 (4,5) / 3600	4,0 (5,5) / 3600
Fuel	Unleaded gasoline octane 95	
Fuel capacity	3,6 L	3,6 L
Fuel consumption (g/PS.h)	275	
Lubricating oil	SAE10W30	
Lubrication oil capacity	0,6 Litre	
Starting system	Recoil	
Sparking plug	DENSO W20 EPRU	
Regulating system	Mechanical	
Rotating direction of the PTO	Clockwise seen from the PTO's point of view	
Dimension (L x W x H), mm	305 x 365 x 335	313 x 376 x 335
Dry weight, kg	14	16

- ACHTUNG** Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Motors stets die Bedienungsanleitung durch.
- ACHTUNG** Richten Sie sich stets nach den Anweisungen, die Ihnen Ihr Händler zu Power Line gibt.
- ACHTUNG** Vor dem Betanken muss der Motor ausgeschaltet werden.
- ACHTUNG** Wird etwas verschüttet, ist gründlich aufzuwischen.
- ACHTUNG** Halten Sie den Motor von leicht entflammaren Flüssigkeiten und Feststoffen fern.
- ACHTUNG** Da Auspuffgase gesundheitsschädlich sind, sollte der Motor nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen eingesetzt werden.
- ACHTUNG** Achten Sie darauf, während des Betriebs nicht mit den beweglichen Teilen des Motors in Berührung zu kommen.
- ACHTUNG** Achten Sie darauf, nicht mit Motorblock oder Auspuffrohr in Berührung zu kommen, da diese während des Betriebs sehr heiß werden.
- ACHTUNG** Unter Einfluss von Alkohol oder Drogen darf der Motor nicht betrieben werden.

1. Inhaltsverzeichnis

2. Einbau	21
3. Öl / Ölwechsel	21
4. Kraftstoff	22
5. Luftfilter	23
6. Start	25
- manuell	25
- elektrisch	26
7. Betrieb	27
8. Zündkerze	27
9. Wartung	28
10. Technische Daten	28

WARNHINWEIS: Denken Sie bitte daran, den Luftfilter vor dem Start mit Öl zu befeuchten. Siehe Seite 5.

2. Einbau

VORGEHENSWEISE

5. Sorgen Sie dafür, dass der Motor sicher auf seiner Halterung sitzt.
6. Vergewissern Sie sich, dass sich Ein- und Ausgänge für die Zapfwelle (Motor/betriebenes Gerät) auf einer Linie befinden.
Eine verkantete Zapfwelle würde zu mangelhafter Leistung führen und könnte den Motor beschädigen.

FRAGEN

Sollten sich beim Anbau des Power Line Motors Probleme oder Fragen ergeben, können Sie sich jederzeit an Ihren zuständigen Händler wenden.

3. Öl / Ölwechsel

ÖL

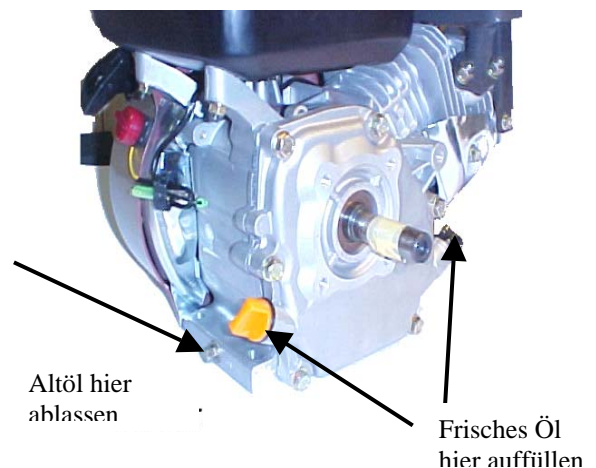
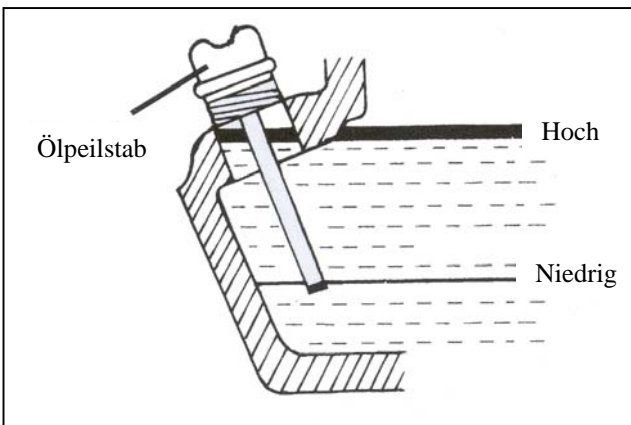
Welches Öl zu verwenden ist, hängt von der Jahreszeit ab.

bei 20°	10-20°	unter 10°
SAE 30	SAE 20	SAE 10 W - 30

ÖLMENGE

- Bei der Ölstandsprüfung muss der Motor waagrecht stehen.
- Bei der Ölstandsprüfung darf der Peilstab nicht eingeschraubt werden.

TG500	TG600
0,5 Liter	0,5 Liter



ÖLWECHSEL

Der Ölwechsel ist nach den Vorgaben der Maschinen-Bedienungsanleitung durchzuführen.

9. Lassen Sie den Motor 5 Minuten laufen, damit sich das Öl erwärmen kann, weil es dann leichter und fast vollständig abläuft.
10. Nach 5 Minuten wird der Motor abgeschaltet. Nach dem Lösen des Ölabblassstopfens kann das Öl aus dem Motor in den bereitgehaltenen Auffangbehälter ablaufen.
11. Der Stopfen kann nun wieder eingeschraubt und frisches Öl aufgefüllt werden.
12. Dazu wird der Ölpeilstab herausgenommen und die entsprechende Menge Öl durch die Öffnung eingefüllt.

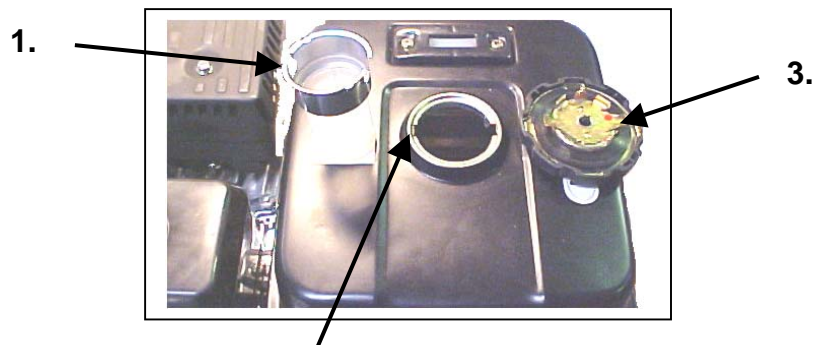
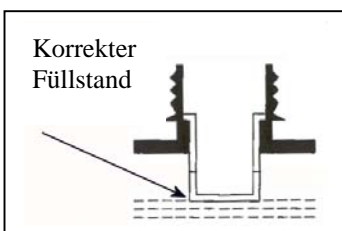
Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung des Altöls, indem Sie es bei der öffentlichen Sammelstelle abliefern.

4. Kraftstoff

KRAFTSTOFF

Der Motor ist ausschließlich mit bleifreiem Superbenzin mit der korrekten Menge zu betanken. Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überfüllt wird. Am Tank befindet sich eine Anzeige, welche die Menge des noch verfügbaren Kraftstoffs anzeigt.

TG500	TG600
3,6 Liter	3,6 Liter



HINWEIS

Beim Aufsetzen des Tankdeckels ist darauf zu achten, dass die Einkerbungen am Tankeinfüllstutzen (2) nicht nur mit den beiden Zapfen des Deckels (3), sondern auch mit den Öffnungen am Kraftstofffilter übereinstimmen (1).

1. Kraftstofffilter, 2. Benzintank, 3. Tankdeckel

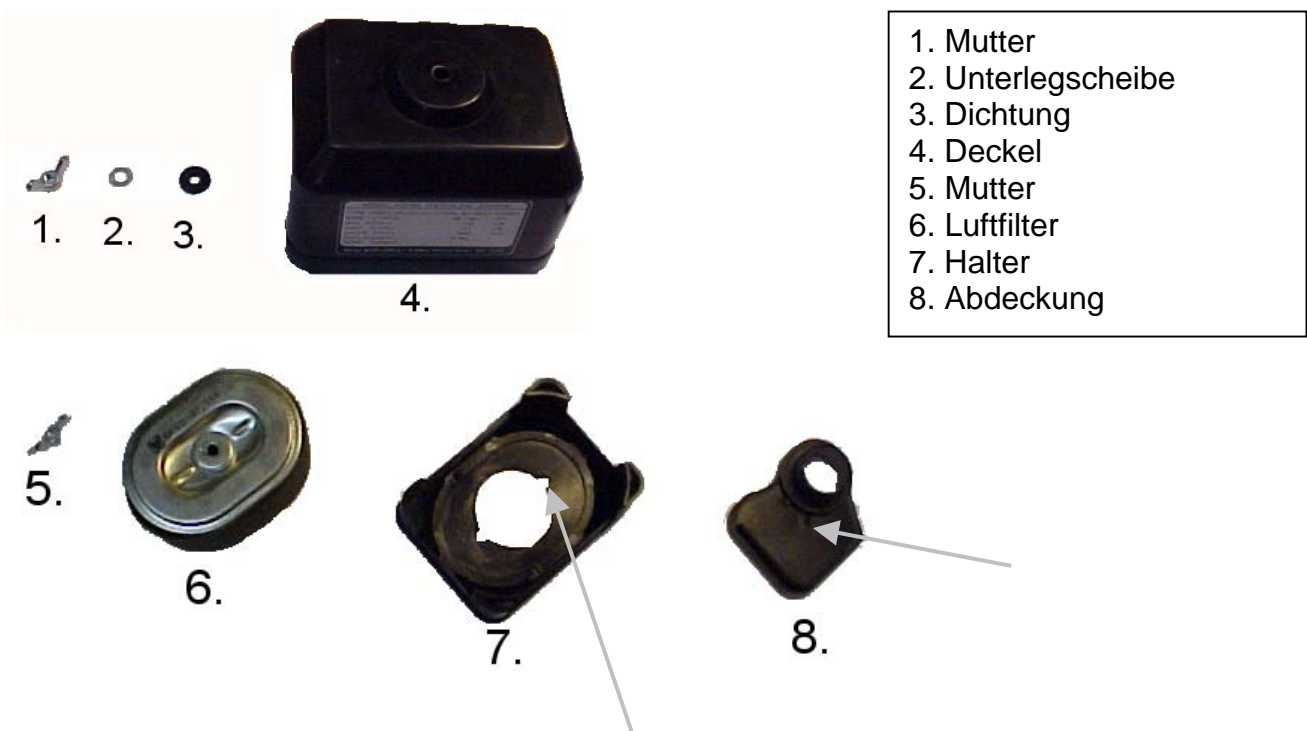
DER LUFTFILTER

Der Luftfilter ist regelmäßig zu überprüfen und ggf. zu reinigen. Wird dies während eines längeren Zeitraums unterlassen, sind nachlassende Motorleistung und rauchende Abgase die Folge.

11. Schrauben Sie die Flügelmutter los, die den Luftfilterdeckel hält, und nehmen Sie diesen ab.
12. Machen Sie vor dem Abnehmen um den Luftfilter herum flüchtig sauber.
13. Nehmen Sie den Filter vorsichtig heraus und untersuchen Sie ihn, ohne dass dabei Schmutz in den Vergaser gelangt.
14. Waschen Sie das Schaumgummelement in Benzin oder Petroleum aus.
15. Wringen Sie es gründlich aus und lassen Sie es trocknen, um es später mit frischem Öl zu befeuchten (überflüssiges Öl ausdrücken).

WICHTIG! Ist der Motor mit einem Papierfilter ausgestattet, darf dieser auf keinen Fall mit Öl in Berührung kommen.

12. Reinigen Sie das Filtergehäuse.
13. Setzen Sie das Filterelement korrekt ein.
14. Achten Sie darauf, dass alles wieder richtig zusammengesetzt wird. Siehe nachfolgende Abbildungen.
15. Bei einem Papierluftfilter ist bei der Reinigung wie folgt vorzugehen:
 16. Schrauben Sie die Flügelmutter los, die den Luftfilterdeckel hält, und nehmen Sie diesen ab.
 17. Nehmen Sie den Filter vorsichtig heraus und untersuchen Sie ihn, ohne dass dabei Schmutz in den Vergaser gelangt.
 18. Achten Sie besonders auf Risse und Löcher und wechseln Sie ihn ggf. aus.
 19. Zum Staubentfernen schlagen Sie einige Male leicht auf das Filterelement oder blasen von innen mit Druckluft durch. Versuchen Sie jedoch nicht, den Staub durch Bürsten zu entfernen, da die Borsten den Staub eindrücken. Stark verschmutzte Luftfilter sind auszuwechseln.
 20. Setzen Sie das Filterelement korrekt ein.
 21. Achten Sie darauf, dass alles wieder richtig zusammengesetzt wird. Siehe nachfolgende Abbildungen.





9.



10.

9. Schaumgummi-
filter
10. Luftfilter-
Kassette

Einbau

<p>1. Boden des Luftfiltergehäuses</p>		<p>2. Deckel für den Einlass. Der Deckel muss kräftig in den Halter gedrückt werden, bis er richtig sitzt. Hier ist der richtige Sitz zu sehen.</p>	
<p>3. FALSCH ! Hier ist eine Öffnung geblieben.</p>		<p>4. Setzen Sie den Luftfilter auf den Deckel, wobei darauf zu achten ist, dass der Zapfen am Deckel in die Aussparung am Halter passt. Siehe Abbildung auf der vorigen Seite.</p>	
<p>5. Setzen Sie den Filter auf den Halter auf und schrauben Sie ihn mit der Flügelmutter fest. Es ist wichtig, dass diese gut angezogen wird.</p>		<p>6. Nun wird die Abdeckung aufgesetzt. Dichtung und Unterlegscheibe werden aufgesetzt und die Flügelmutter festgezogen. Achten Sie darauf, dass alles gut zusammenpasst, damit keine unerwünschte Luft in den Motor gelangt.</p>	

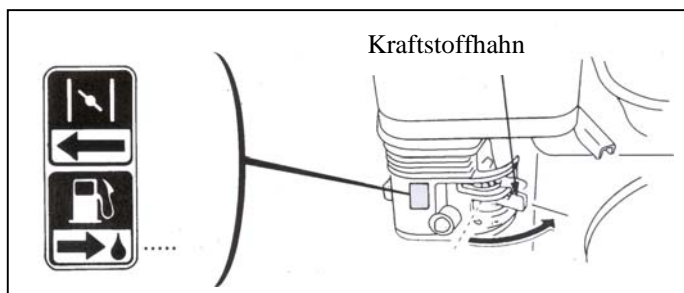
Sollten Sie sich nicht sicher sein, ob der Luftfilter richtig sitzt, können Sie sich jederzeit an Ihren zuständigen Händler wenden.

6. Start - manuell

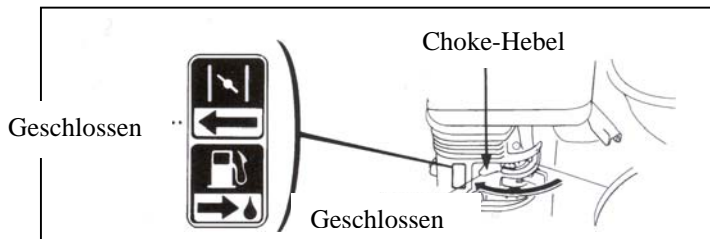
VORGEHENSWEISE

13. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.
14. Drehen Sie den Choke-Hebel bei kaltem Motor nach rechts. Dies kann bei warmem Motor unterbleiben.
15. Schieben Sie den Gashebel ganz nach links (Vollgas). Sitzt der Motor auf einer Maschine mit Gaszug, ist dort auf Vollgas zu stellen.
16. Stellen Sie den Zündschalter der Maschine auf „ON“.
17. Ziehen Sie langsam an der Startschnur, bis Sie einen Widerstand spüren, dann ziehen Sie kräftig und lang durch. Lassen Sie die Startschnur nicht einfach zurückschnellen, sondern führen Sie sie mit der Hand zurück.
18. Regulieren Sie das Gas so lange, bis der Motor gleichmäßig läuft.

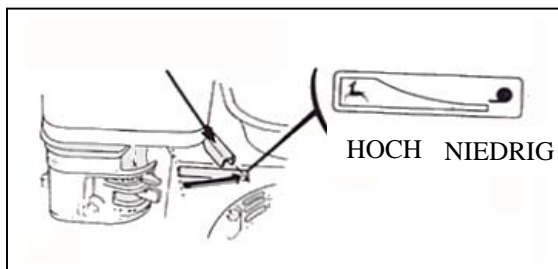
1.



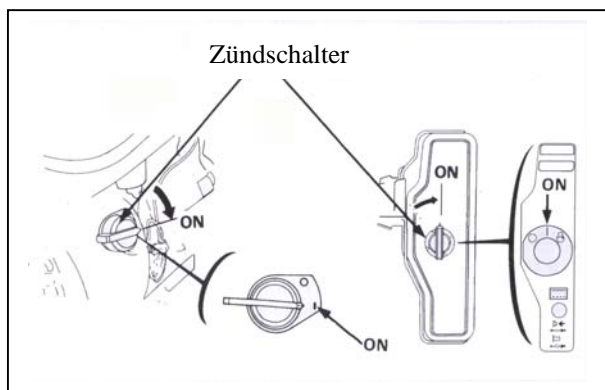
2.



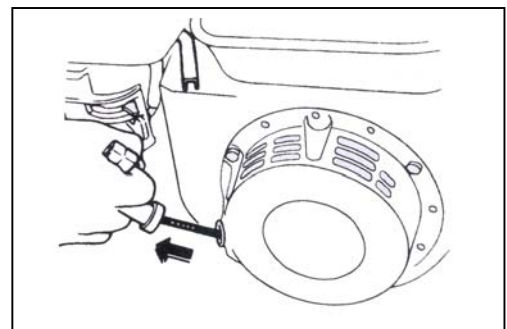
3.



4.



5. Start



6.1. Start – NUR FÜR MASCHINEN MIT ELEKTRISCHER STARTEINRICHTUNG

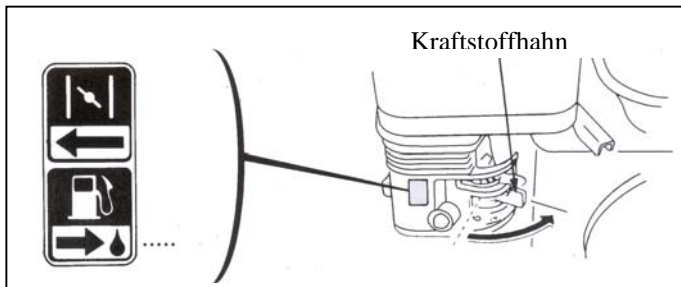
VORGEHENSWEISE

13. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.
14. Drehen Sie den Choke-Hebel bei kaltem Motor nach rechts. Dies kann bei warmem Motor unterbleiben.
15. Schieben Sie den Gashebel etwas nach links.
16. Stellen Sie den Zündschalter der Maschine auf „ON“.
17. Drehen Sie den Schlüssel in Startposition. Startet der Motor nach 5 Sekunden nicht, muss vor einem neuen Versuch mindestens 10 Sekunden lang gewartet werden.
18. Regulieren Sie das Gas so lange, bis der Motor gleichmäßig läuft.

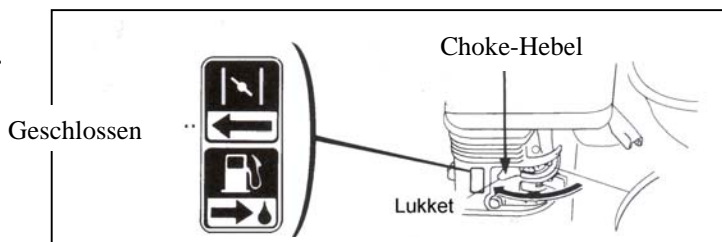
WARNHINWEIS

Wird der Zündschlüssel nach dem Anspringen des Motors nicht losgelassen, werden Anlasser und Batterie beschädigt.

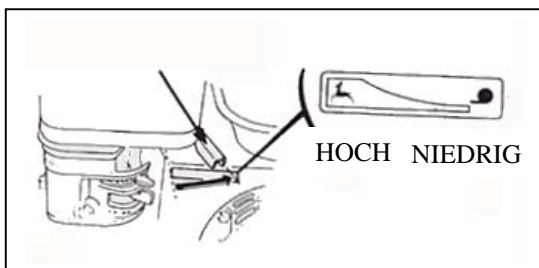
1.



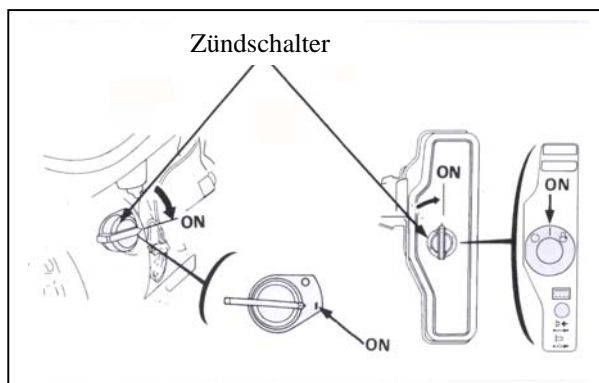
2.



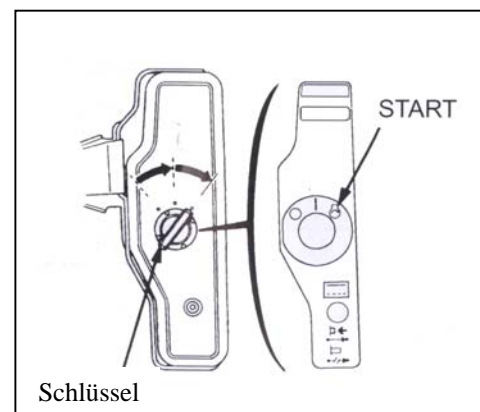
3.



4.



5. Start



VORGEHENSWEISE

9. Lassen Sie den Motor kurze Zeit in der Gashebelposition „Low“ laufen.
10. Stellen Sie die Maschine mit dem Zündschalter ab.
11. Drehen Sie den Benzinhahn in die Position „OFF“.
12. Bei Motoren mit elektrischer Starteinrichtung wird der Schlüssel in die Position „OFF“ gebracht.

7. Betrieb

BETRIEB

5. Nach dem Anspringen des Motors ist der Choke allmählich nach rechts zu bewegen.
6. Stellen Sie das Gas Ihren Wünschen entsprechend ein.

HINWEIS

- Achten Sie beim Betrieb bitte auf Folgendes:
- Die Auspuffgase dürfen nicht schwarz sein, weil dann entweder die Belastung zu hoch oder der Motor nicht richtig eingestellt ist.
- Sollten ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten, ist der Motor abzustellen und die Einstellungen zu überprüfen. Gegebenenfalls können Sie sich an eine Texas-Vertragswerkstatt wenden.

8. Zündkerze

VORGEHENSWEISE

- Nehmen Sie den Zündkerzenstecker ab.
- Bürsten Sie ggf. Schmutz von der Zündkerze ab.
- Lösen Sie die Zündkerze mit einem Kerzenschlüssel.
- Prüfen Sie, ob die Isolierung intakt ist.
- Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Stahlbürste.
- Messen Sie den Abstand der Elektroden, ohne diese zu beschädigen.
- Der Abstand sollte 0,7-0,8 mm betragen.
- Wenn die Zündkerze noch funktionsfähig ist, setzen Sie sie wieder ein.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker auf.

9. Wartung

HINWEIS

- Wartungsarbeiten sollen dazu dienen, den Generator in gutem Betriebszustand zu halten.
- Reparaturen sollten jedoch ausschließlich von einer Power Line Vertragswerkstatt vorgenommen werden.

Teil	Intervall	Vor jedem Einsatz	Alle 20 Betriebsstunden	Alle 50 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 200 Betriebsstunden
Schrauben und Muttern überprüfen		X				
Ölstand prüfen und ggf. Öl nachfüllen		X				
Öl wechseln			X		X	
Ölfilter reinigen bzw. wechseln			X (reinigen)	X (reinigen)		
Auf Undichtigkeit (Öl) überprüfen		X				
Luftfilter überprüfen		X				
Luftfilter reinigen				X*		
Papierfiltereinsatz überprüfen	Kontrolle / Auswechslung nach Bedarf					
Kraftstofffilter reinigen					X	
Zündkerze überprüfen					X	
Kraftstoffpumpe überprüfen					X	
Ventile einstellen						X
Ventile überprüfen						X

* Sitzt der Motor auf einer Gartenfräse, richten Sie sich bei der Inspektion des Luftfilters nach den Angaben der zugehörigen Bedienungsanleitung.

10. Technische Daten

Modell	TG500	TG600
Typ	Benzintriebener, luftgekühlter OHV-Viertaktmotor mit 1 Zylinder	
Bohrung x Kolbenhub in mm	68 x 45	68 x 54
Hubraum (l)	0,163	0,196
Höchstleistung in kW (PS) / U/min	3,6 (4,9) / 3600	4,4 (6,0) / 3600
Dauerleistung in kW (PS) / U/min	3,3 (4,5) / 3600	4,0 (5,5) / 3600
Kraftstoff	Bleifreies Superbenzin	
Tankinhalt	3,6 L	3,6 L
Kraftstoffverbrauch (in Gramm je PS/h)	275	
Schmieröl	SAE10W30	
Ölfüllmenge	0,6 Liter	
Startanlage	Rückschlag	
Zündkerze	DENSO W20 EPRU	
Reguliersystem	Mechanisch	
Drehrichtung der Zapfwelle	Im Uhrzeigersinn (vom Ende her gesehen)	
Abmessungen (L x B x H)	305 x 365 x 335	313 x 376 x 335
Gewicht ohne Befüllung (Öl, Benzin)	14	16

- ATTENTION** Toujours lire le mode d'emploi avant d'utiliser le moteur.
- ATTENTION** Toujours suivre les consignes fournies par votre revendeur Power Line local.
- ATTENTION** Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein.
- ATTENTION** Si le combustible déborde ou autre, toujours sécher les pertes avec soin.
- ATTENTION** Toujours tenir le moteur à distance prudente d'huiles inflammables ou autres produits combustibles.
- ATTENTION** Les gaz d'échappement sont dangereux et le moteur ne doit être employé qu'à l'extérieur ou dans un espace bien aéré.
- ATTENTION** Veiller à ne pas toucher les organes mobiles du moteur pendant la marche.
- ATTENTION** Veiller à ne pas toucher l'échappement ou le bloc moteur pendant la marche, risque de brûlures.
- ATTENTION** Ne jamais utiliser le moteur après avoir consommé de l'alcool ou des drogues.

1. Table des matières

2. Montage		30
3. Huile / vidange		31
4. Combustible		31
5. Filtre à air		32
6. Démarrage	- manuel	34
	- électrique	35
7. Marche		36
8. Bougie		36
9. Entretien		37
10. Spécifications		37

***ATTENTION – Ne pas oublier d'imbiber le filtre à air d'huile avant de démarrer.
Voir en page 5***

2. Montage

COMMENT PROCEDER

7. Fixer le moteur sur sa base.
8. S'assurer que la prise de force du moteur est bien en ligne droite avec celle du destinataire. Moteur - Machine.
Une prise de force mal alignée empêcherait le moteur de bien tirer et risquerait de l'endommager.

QUESTION

Si des problèmes ou des questions surgissent à propos du montage du moteur Power Line, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local.

3. Huile / vidange

HUILE

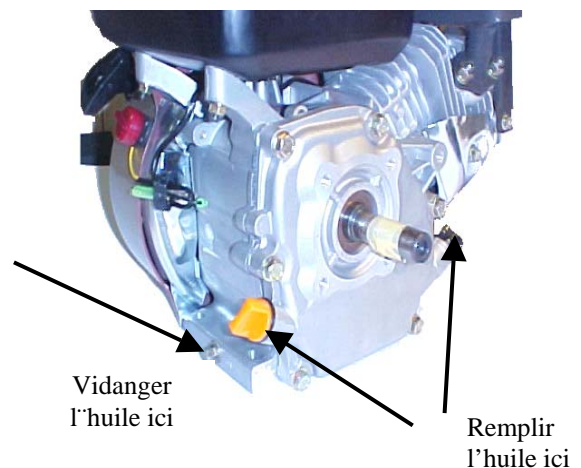
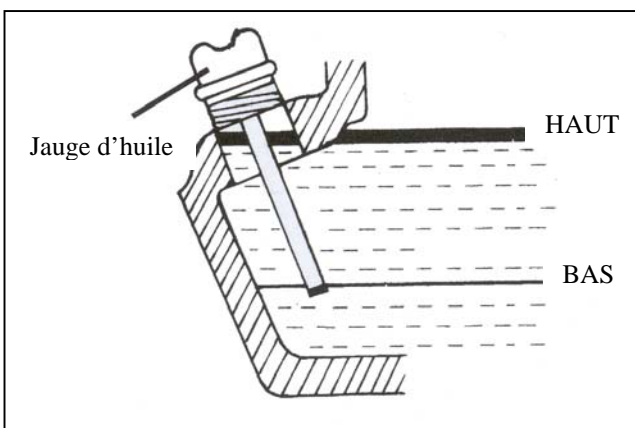
Toujours employer l'huile correcte pour la saison.

à 20°	10-20°	A moins de 10°
SAE 30	SAE 20	SAE 10W - 30

NIVEAU D'HUILE

- Toujours vérifier le niveau d'huile pendant que le moteur est à l'horizontale.
- Toujours vérifier le niveau d'huile sans visser la jauge.

TG500	TG600
0,5 litre	0,5 litre



VIDANGE D'HUILE

Pour la vidange d'huile, suivre les instructions du mode d'emploi.

13. Faire tourner le moteur 5 minutes pour chauffer l'huile. L'huile circule alors plus facilement et la vidange est plus totale.
14. Arrêter le moteur après 5 minutes. Dévisser le bouchon du carter d'huile et laisser l'huile s'évacuer. Veiller à avoir un récipient approprié à disposition.
15. Revisser le bouchon du carter et remplir l'huile dans le moteur.
16. Pour cela, enlever la jauge et verser l'huile correcte en quantité correcte.

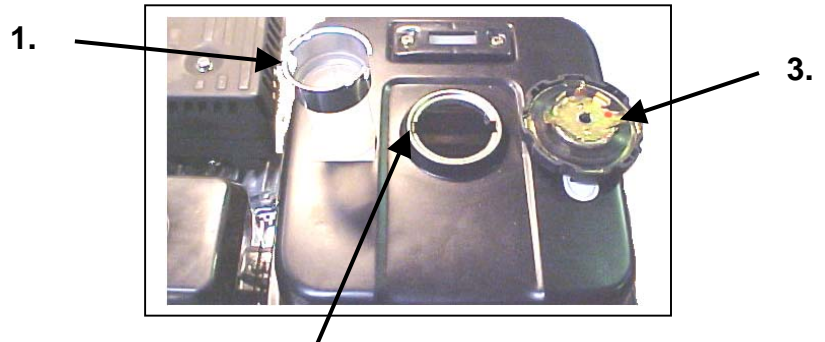
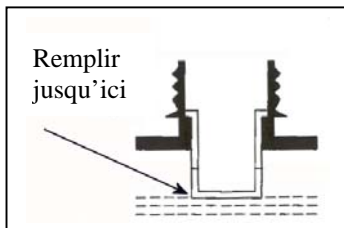
*Ne pas oublier de tenir l'environnement propre lorsque vous recueillez l'huile.
Déposer l'huile dans une déchetterie.*

4. Combustible

COMBUSTIBLE

N'employer qu'un combustible de 95 octans dans votre moteur. Utiliser les quantités correctes. Ne jamais trop remplir le réservoir. Un indicateur vous indique la quantité de combustible restant dans le réservoir.

TG500	TG600
3,6 litre	3,6 litre



ATTENTION

Pour refermer correctement le réservoir de carburant, veiller à faire correspondre les crans du réservoir (2) avec ceux du filtre à carburant (1) et les tourillons du bouchon (3).

1. filtre de carburant, 2. réservoir à carburant, 3. bouchon du réservoir

5. Filtre à air

FILTRE A AIR

Contrôler et nettoyer régulièrement le filtre à air. Si le filtre n'a pas été nettoyé depuis un certain temps, la puissance du moteur s'en ressentira ainsi que les gaz d'échappement.

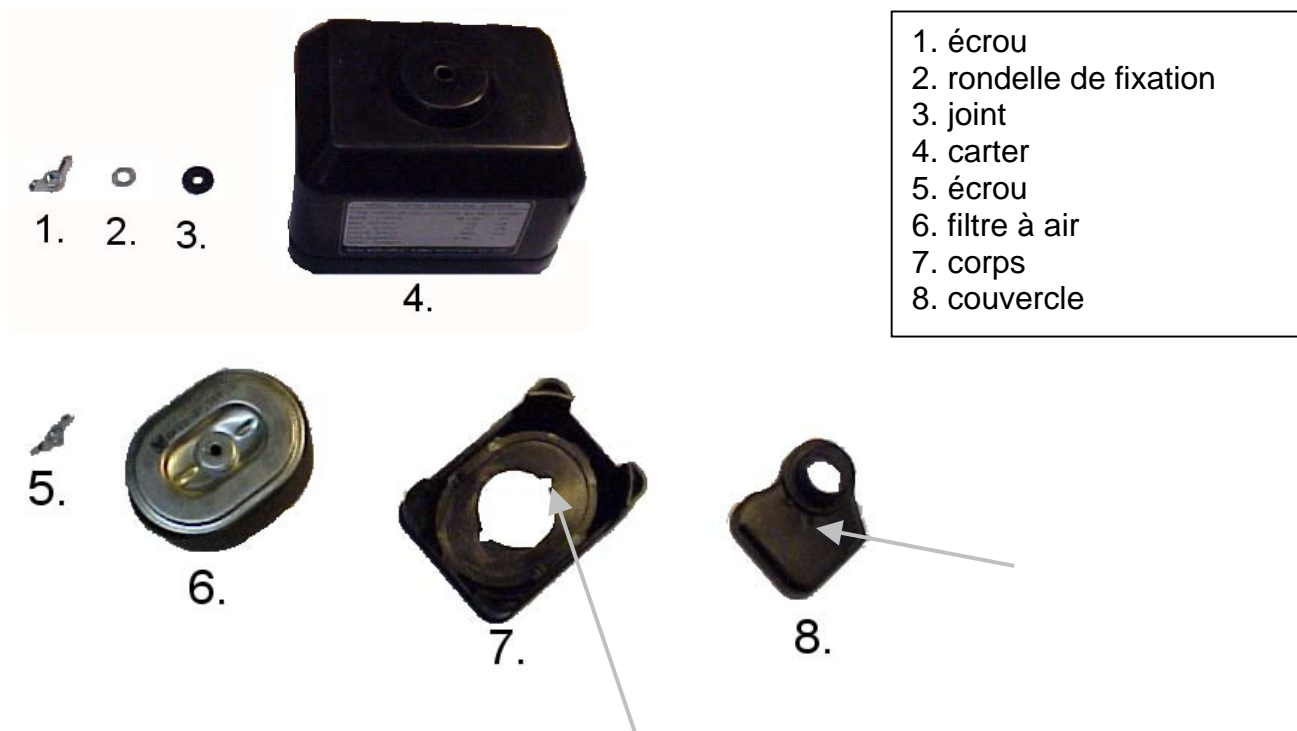
16. Démonter l'écrou qui tient le carter sur le filtre à air et retirer le carter.
17. Nettoyer la zone autour du filtre à air avant de le retirer.
18. Retirer prudemment le filtre pour l'inspecter. Attention à ne pas introduire d'impuretés dans le carburateur.
19. Laver le coussin de mousse dans de l'essence ou du pétrole.
20. Bien l'essorer et faire sécher. Le tremper à nouveau dans l'huile et essorer l'huile superflue.

IMPORTANT : Si le moteur est monté avec un élément en papier, le filtre ne doit en aucune façon être tâché ou imbibé d'huile.

15. Nettoyer le corps du filtre.
16. Remettre l'élément en place.
17. Veiller à assembler le tout correctement. Voir la série d'illustrations ci-dessous.

----- X -----

22. Si le filtre est en papier, le nettoyer de la manière suivante :
23. Démonter l'écrou qui tient le carter sur le filtre à air et retirer le carter.
24. Retirer prudemment le filtre pour l'inspecter. Attention à ne pas introduire d'impuretés dans le carburateur.
25. Vérifier soigneusement qu'il n'est pas déchiré ni perforé, le changer au besoin.
26. Eliminer toute poussière dans le filtre en le secouant plusieurs fois. Ou le nettoyer à l'air comprimé à partir de l'intérieur, ne jamais tenter de le brosser. Une brosse ne ferait que presser la poussière dans l'élément. Changer le filtre à air si l'élément est très sale.
27. Remettre l'élément en place.
28. Veiller à assembler le tout correctement. Voir la série d'illustrations ci-dessous.





9.



10.

9. filtre mousse
10. coffret du filtre à air

Montage

<p>1. Fond de la prise d'air</p>		<p>2. Couvercle de la prise Il est important de bien fermer le couvercle par rapport au corps du filtre. Notre illustration montre une fermeture correcte.</p>	
<p>3. INCORRECT !</p> <p>Remarquer l'ouverture entre le fond et le couvercle.</p>		<p>4. Placer le corps du filtre à air sur le couvercle. Il est important de faire correspondre le tourillon du couvercle avec celui du corps. Comme sur l'illustration en page précédente.</p>	
<p>5. Placer le filtre dans le corps du filtre. Le fixer avec l'écrou. Il est essentiel de visser à fond.</p>		<p>6. Monter le couvercle. Mettre le joint et la rondelle de fixation, puis fixer avec l'écrou. Veiller à faire correspondre toutes les pièces pour éviter l'admission incorrecte d'air dans le moteur.</p>	

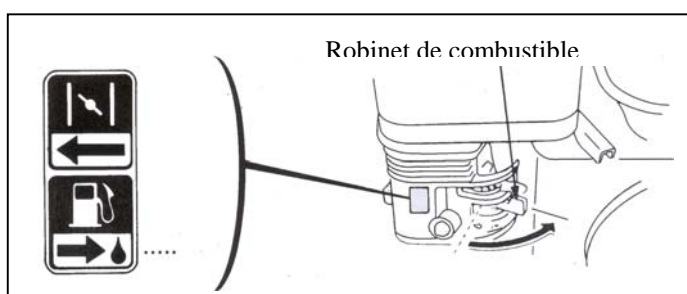
Si vous avez un doute quelconque sur le montage correct du filtre à air, contacter votre revendeur Power Line local.

6. Démarrage - Manuel

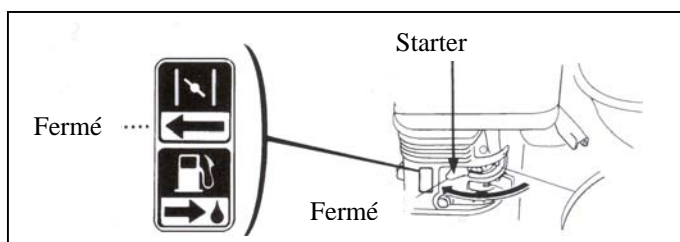
COMMENT PROCEDER

19. Ouvrir le robinet de combustible.
20. Tourner le starter vers la droite, si le moteur est chaud inutile d'activer le starter.
21. Tourner la poignée des gaz à fond vers la gauche pour mettre les gaz.
(Si le moteur est monté sur une machine avec câble de régulation des gaz, faire tourner à plein gaz).
22. Mettre le contact d'allumage sur "ON".
23. Tirer lentement sur le cordon de démarrage du moteur jusqu'à sentir une résistance. Tirer alors fort et d'un seul coup. Ne jamais permettre au cordon de démarrage de se rembobiner seul, toujours le suivre d'une main.
24. Réguler les gaz jusqu'à obtenir un régime moteur régulier.

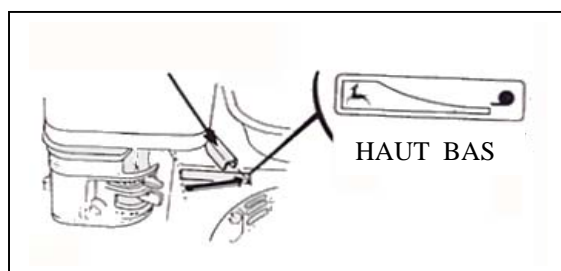
1.



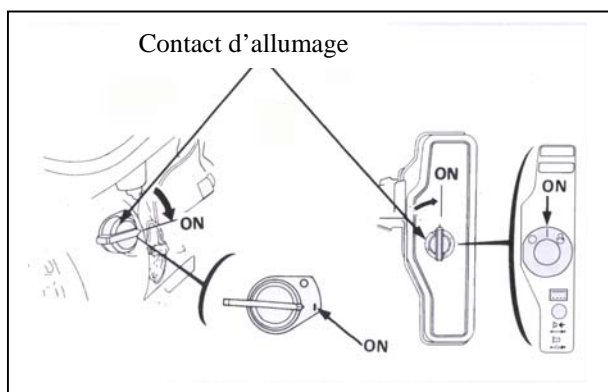
2.



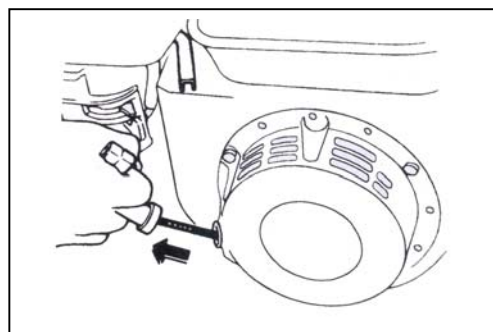
3.



4.



5. Démarrage



6.1. Démarrage – SEULEMENT POUR LES MACHINES A DEMARRAGE ELECTRIQUE.

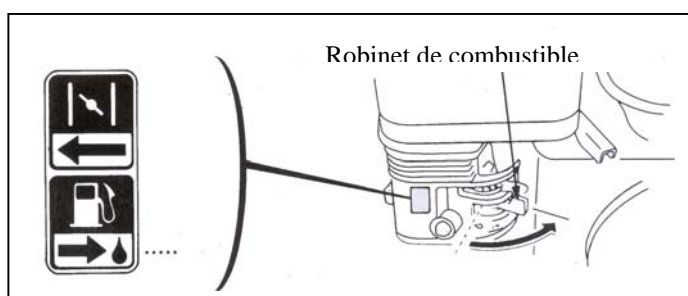
COMMENT PROCEDER

19. Ouvrir le robinet de combustible.
20. Tourner le starter vers la droite, si le moteur est chaud inutile d'activer le starter.
21. Tourner la poignée des gaz un peu vers la gauche.
22. Mettre le contact d'allumage sur "ON".
23. Mettre la clé pour démarrer. Si le moteur ne démarre pas en l'espace de 5 sec., attendre au minimum 10 sec. avant la prochaine tentative.
24. Réguler les gaz jusqu'à obtenir un régime moteur régulier.

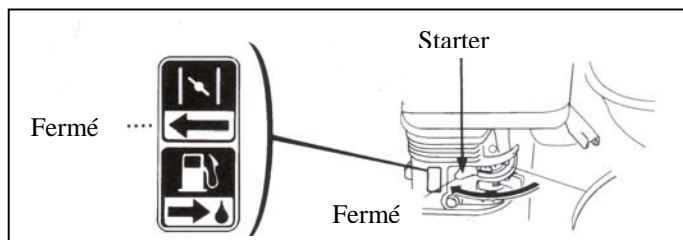
ATTENTION

Lâcher la clé de contact dès que le moteur est lancé pour ne pas endommager le starter ou la batterie.

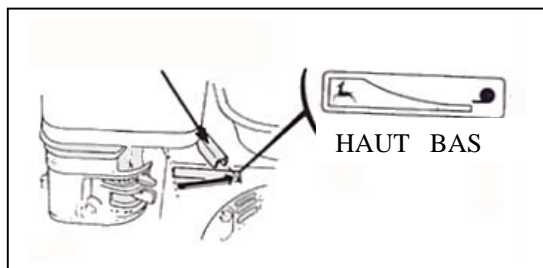
1.



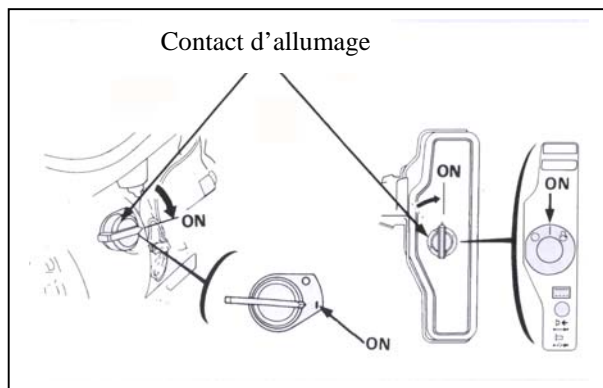
2.



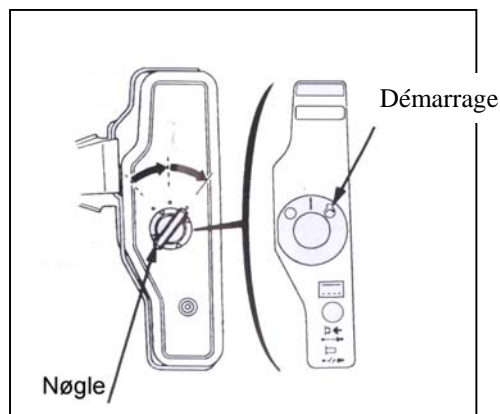
3.



4.



5. Démarrage



COMMENT PROCEDER

13. Placer le contrôle des gaz en position basse et faire tourner le moteur en peu.
14. Eteindre la machine sur le contact d'allumage.
15. Mettre le robinet de combustible sur "off"
16. Si le moteur est a démarrage électrique, tourner la clé en position "off".

7. Marche

MARCHE

7. Une fois le moteur démarré, déplacer petit à petit le starter vers la droite.
8. Régler les gaz pour avoir la vitesse voulue.

ATTENTION

- Pendant la marche, veiller à ce qui suit :
- Les gaz d'échappement ne doivent pas être noirs. Si cela arrivait, c'est que la charge est trop forte ou que le moteur est mal réglé.
- Pas de bruits étrangers ou de vibrations irrégulières.
- Si cela arrivait, éteindre le moteur et le régler, contacter éventuellement un garage agréé Texas Power Line.

8. Bougies

COMMENT PROCEDER

- Retirer le capuchon de la bougie.
- Enlever toutes impuretés ou poussières sur la bougie.
- Utiliser une clé spéciale pour desserrer la bougie.
- Vérifier que l'isolation est intacte.
- Nettoyer la bougie avec une brosse métallique.
- Mesurer la distance avec l'électrode, attention à ne pas endommager l'électrode.
- L'écart doit être de: 0,7-0,8 mm
- Si la bougie est bonne, la remonter.
- Monter le capuchon de la bougie.

9. Entretien

ATTENTION

- L'entretien a pour but de maintenir le générateur dans le meilleur état possible.
- Toute réparation doit toujours être exécutée dans un atelier agréé Power Line.
-

Pièce	Intervalles				
	Chaque fois	Toutes les 20 heures de marche	Toutes les 50 heures de marche	Toutes les 100 heures de marche	Toutes les 200 heures de marche
Contrôler les boulons et les écrous.	X				
Contrôler le niveau d'huile et remplir au besoin	X				
Vidanger l'huile		X		X	
Nettoyer / changer le filtre à huile		X (nettoyer)	X (nettoyer)		
Contrôler s'il y a fuite d'huile	X				
Contrôler le filtre à air	X				
Nettoyer le filtre à air			X*		
Contrôler le filtre papier	Contrôler et changer l'élément au besoin.				
Nettoyer le filtre à combustible.				X	
Contrôler la bougie				X	
Contrôler la pompe à combustible				X	
Régler les soupapes					X
Contrôler les soupapes					X

* suivre les indications fournies dans le mode d'emploi pour l'entretien du filtre à air si le moteur est monté sur une fraise.

10. Spécifications

Modèle	TG500	TG600
Type	Moteur à essence à 4 temps, refroidi par air OHV, monocylindre	
Alésage x course mm	68 x 45	68 x 54
Cylindrée L	0,163	0,196
Puissance max. kW (CV) / tours/min	3,6 (4,9) / 3600	4,4 (6,0) / 3600
Puissance constante kW (CV) / tours/min	3,3 (4,5) / 3600	4,0 (5,5) / 3600
Combustible	Essence sans plomb	
Litres de combustible	3,6 L	3,6 L
Consommation d'essence (g/PS.h)	275	
Huile de lubrification	SAE10W30	
Litres d'huile	0,6 litre	
Système de démarrage	Recul	
Bougies	DENSO W20 EPRU	
Système de régulation	Mécanique	
Sens de rotation de la prise de force	Sens des aiguilles d'une montre, vue de l'extrémité de prise de force	
Dimensions (L x Larg. x h), mm	305 x 365 x 335	313 x 376 x 335
Poids sec, kg	14	16